



CD-DRAMA: SI AQUÍ ESTUVIERA HOMRA

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Kamamoto: Uh, sí, creo que debería llegar pronto.

Yata: Lo lamento, Kamamoto, llegué tarde.

Kamamoto: Ah, Yata-san. ¡Hola!

Yata: ¿Dónde está Kusanagi-san?

Kamamoto: Él no ha llegado todavía. Estaba con Anna en el segundo piso, pero...

Yata: ¿Qué sucede? A pesar de que él convocó a todos, se está retrasando.

Kamamoto: ¿Eh?

Yata: ¿Eh? ¿Por qué me estás dando esa mirada? ¡Soy una excepción! Desde que traje una gran idea hoy.

Kamamoto: ¿Cuál es esa gran idea?

Yata: Sabes, ha pasado un tiempo desde que mucha gente se ha reunido aquí así. Es por eso que pensé sugerir ir al mar otra vez con todos este año también e incluso hice mi investigación sobre el lugar al que fuimos el año pasado. El clima allí era bueno, ¿verdad?

Kamamoto: Oh... Yata-san...

Yata: Todos estuvieron dando demasiadas excusas egocéntricas como si estuvieran ocupados con el trabajo o su agenda no coincidiera. Somos Homra, así que deberíamos juntarnos más...

Kamamoto: Tienes razón. Uh, pero...

Yata: Tú y tu amiga de la infancia también, ¿era Ayumu? Para no molestarla olvidaste mostrar tu cara en Homra.

Kamamoto: ¡¿Q-qué?! ¡Te equivocas! Además, ¡Ayumu no tiene nada que ver con esto!

Yata: ¿Cierto, Shohei?

Shohei: S-sí. U-uh. Tienes razón...

Yata: Por eso, como castigo por no aparecer en Homra recientemente, me ayudarás. Realmente no sé cómo planear unas vacaciones.

Kamamoto: Erm...

Chitose: Basta, Yata. ¿No ves que estás preocupando a Kamamoto?

Yata: ¿Eh? ¿Cuál es tu problema, Chitose?

Chitose: Kamamoto ha estado ayudando a su papá ya que su negocio está empeorando recientemente. Está ocupado ayudando en su casa, no lo presiones demasiado.

Yata: ¿Qué pasa con eso? No escuché nada sobre eso. ¿Es eso cierto, Kamamoto?

Kamamoto: Erm, eso es...

Chitose: Kamamoto estaba cuidando de ti e incluso si nos reuniéramos, ¿de qué serviría?

Yata: ¿Qué dices? Porque somos Homra, ¡por eso!

Chitose: Por eso, la reunión de Homra no es forzada. Es porque queremos, es por eso que estamos aquí.

Yata: H-Hey, Chitose.

Chitose: Al menos, no estoy comprando la idea de las vacaciones de las que estás hablando.

Yata: Tch, lo entiendo Chitose. Puedes dejar de venir aquí. Tch. Arruinar el estado de ánimo hablando de cosas complicadas...

Yata: ¿El resto ira, verdad? ¿Cierto? ¡Será divertido en el mar, haciendo todo lo posible! ¿Verdad? ¿Van a ir, no es así?

Yata: ¿Ah? ¿Hablan en serio? ¿Realmente no van? ¡Oigan, Bandou, Eric, Dewa, Fujishima! Ustedes también, ¿están del lado de Chitose?

Shohei: Uh, yo iré, Yata-san.

Kamamoto: Oh, yo también. Solo que...

Yata: ¿Solo qué?

Kamamoto: Siempre que no esté ocupado en casa.

Yata: Tch.

Yata: Hah, no puede evitarse. Entonces el viaje será cancelado.

Kamamoto: Yata-san... ¡Lo siento!

Yata: Nah, no es nada por lo que disculparse. Lo entiendo, Mikoto-san y Totsuka-san ya no están aquí. Pedirles a todos que se diviertan sería imposible.

Yata: Aún así, ¿no es en momentos como estos que deberíamos tratar de estar alegres y seguir adelante?

Kamamoto: Ah, Yata-san...

Yata: ¡Deberíamos acumular más y más! Después de todo, Homra es un grupo que tiene vínculos más gruesos que la sangre. Caray, jeje, decir estas cosas es realmente vergonzoso, pero debería ser más maduro y guiarlos chicos...

Kamamoto: ¡Yata-san!

Yata: ¿Qué sucede?

Kamamoto: Eso no es todo. Ese no es el problema.

Yata: ¿Eh? ¿Qué está mal? Has estado actuando raro desde hace un momento, Kamamoto.

Kusanagi: Oh, ¿todos ya están reunidos? Siento llegar tarde.

Yata: Ah, Dios, Kusanagi-san, Anna, llegan tarde.

Anna: Lo siento, Misaki.

Kusanagi: Yata-chan, fue mi culpa.

Yata: No es gran cosa, pero ha pasado un tiempo desde que todos nos reunimos así.

Kusanagi: Tienes razón... Bien, deberíamos comenzar ya.

Shohei: Erm, Kusanagi-san...

Kusanagi: ¿Qué sucede, Shohei?

Shohei: El motivo de esta reunión, ¿podría ser...?

Kusanagi: ¿Qué? ¿Entonces lo sabías?

Shohei: No, es solo una corazonada realmente.

Kusanagi: ¿El resto de ustedes, chicos?

Chitose: Bueno, de alguna manera.

Kamamoto: Pero no es que hayamos estado hablando el uno al otro al respecto. Solo que al observar tus acciones, estamos adivinando que tal vez es realmente... No queríamos creerlo realmente así que...

Yata: ¿Ah? ¿De qué están hablando?

Kusanagi: Entonces no voy a golpear alrededor de los arbustos, a partir de hoy, este bar se cerrará temporalmente, veremos sobre la reapertura.

Yata: ¿Eh?

Kusanagi: Bueno, todos tenían una vaga idea de todos modos. Todos durante este período...

Yata: ¡E-espera un minuto, Kusanagi-san! Si cierras este bar, ¿huh? E-eso es solo... ¿Qué hay de este cuartel general?

Kusanagi: Por favor comprende, Yata-chan.

Yata: ¡No lo entiendo! ¿Qué hay de Anna? Además, ¿dónde vivirá Anna?

Kusanagi: Encargaré a Anna a Kamamoto.

Yata: ¡Eso es imposible!

Kusanagi: No lo es. Hasta ahora, han sido los Kamamoto los que han estado cuidando de Anna. Kamamoto, lo siento, pero ¿puedo dejártela?

Kamamoto: Así que fue real, el momento en que hablamos. Lo entiendo, por favor déjala conmigo.

Anna: Gracias, Rikio.

Kamamoto: Jejeje, no hace falta agradecer, Anna. Como digo, no solo yo, mi papá y mi mamá, toda mi familia es parte de Homra. Además, tenemos mucho con Kusanagi-san también. A mis padres realmente les agrada Anna.

Anna: Gracias.

Yata: ¡Espera un segundo! ¡No lo decidas todo por ti mismo!

Kusanagi: Hah, Yata-chan. No grites, asustarás a Anna así.

Yata: Pero, pero ¿no es ahora el momento en que deberíamos unirnos más? Por el bien de Mikoto-san también, es precisamente porque Mikoto-san ya no está aquí... Espera, ¿qué hay de Kusanagi-san? ¿Qué vas a hacer, Kusanagi-san?

Kusanagi: ¿Yo? Yo...

Kusanagi: Dejaré este lugar.

Yata: ¡No bromees!

Kusanagi: No estoy bromeando, es una decisión sobre la que he pensado mucho.

Yata: ¡No puedes! En este momento, Mikoto-san y Totsuka-san ya no están aquí. ¡No puedes irte también! Tú... Debes unirnos, liderarnos a todos. De lo contrario, todos, ¡todos se sentirían inseguros!

Kusanagi: Hah, Yata-chan. Voy a decir algo duro, pero en este momento, eres el único que se siente inseguro.

Kusanagi: Kamamoto y el resto lo han entendido bien. Anna también. Entonces deberías...

Yata: ¡Cállate!

Kusanagi: ¡Yata-chan! Te lo ruego, por favor escucha. No los dejaré a todos para siempre, después de que haya terminado...

Yata: ¡Cállate! ¡Cállate! Ah, veamos qué dirían Mikoto-san y Totsuka-san sobre esto. Kusanagi-san, ¿Homra solo te importa tan poco?

Kusanagi: ¡Yata!

Kusanagi: Enfría tu cabeza.

Yata: Keh, maldita sea, soy como un idiota, ¿soy solo yo? ¿Soy el único que piensa tanto en Homra? ¡ME SIENTO COMO UN IDIOTA!

Kamamoto: ¡YATA-SAN!

Kusanagi: Kamamoto, no lo detengas.

Kusanagi: Bueno, deja que Yata-chan tenga tiempo para asimilar todo. Todos, tengo otros detalles para decidir, ¿puedo tener su tiempo?

Todos: Sí.

Kusanagi: Ja, pasaron muchas cosas hoy, estoy cansado.

Anna: Izumo, ¿entonces estabas aquí?

Kusanagi: Ah, pensé que iba a hacer una última limpieza, pero no había mucho que limpiar.

Anna: La habitación de Mikoto... todavía está caliente. Izumo, ¿estás bebiendo alcohol?

Kusanagi: Sí, tenía ganas de beber en esta habitación, así que tomé la botella del estante.

Anna: Es una bebida muy vieja.

Kusanagi: Je, eso es correcto. La etiqueta está saliendo. Este es un Bourbon. Es la bebida que abrí con Mikoto y Totsuka para celebrar la apertura de este bar. Éramos como idiotas, haciendo un alboroto hasta el amanecer y, al final, no pudimos terminarla, así que la guardé. Me he olvidado de esto por mucho tiempo.

Anna: ¿Izumo?

Kusanagi: Anna, no he terminado de disfrutar esta bebida... así que voy a dejar esta bebida aquí.

Anna: ¿Ya te vas?

Kusanagi: Sí. Ahora, debemos seguir adelante. Solo que...

Anna: ¿Solo qué?

Kusanagi: Después de que las cosas se hayan calmado, voy a terminar este Bourbon hasta el amanecer. En este bar, esos dos causaron tanto escándalo, como idiotas.

Anna: ¿Izumo?

Kusanagi: Anna, lo siento.

Anna: No, estoy bien.

Izumo: Si alguna vez estás en peligro, regresaré inmediatamente ya que es deber de un caballero deshacerse de los peligros para la princesa.

Anna: Gracias, Izumo.

Izumo: Anna, esto es un adiós por ahora.

Anna: Ten cuidado.

Izumo: Nos vemos entonces.

Izumo: Ah, quién diría que separarse se siente tan inquieto.